

## Tema central: Género y Ciencias Sociales

Compiladora: Margit Eckholt

### INDICE

#### Y RESÚMENES DE LOS ARTÍCULOS

##### Tema: Género y Ciencias Sociales

SASKIA WENDEL,

El sí mismo y su identidad de género. Una relectura filosófico-feminista de Sí mismo como un otro de Paul Ricoeur

ELISABETH LIST,

En los márgenes de la filosofía. Género, marginalidad y disidencia en las instituciones académicas desde la perspectiva de experiencias biográficas

*(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 2)*

CLAUDIA HARRINGTON y MÓNICA RÉ,

Género: categoría emergente transversal en las ciencias sociales

*(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 4)*

ESTHER DÍAZ,

Las ciencias sociales, lo mensurable y las sombras del poder

*(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 5)*

PATRICIA RUIZ BRAVO,

Las relaciones e género en los Andes peruanos: un balance

*(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 6)*

NORMA FATALA,

Identidades femeninas en el folklore audiovisual de los '90

*(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 8)*

HILLE HAKER,

Diagnóstico prenatal y de preimplantación. Un comentario acerca del debate actual en Alemania

*(Resumen-Abstract-Zusammenfassung: p. 10)*

**Elisabeth List**

**En los márgenes de la filosofía.**

**Género, marginalidad y disidencia en las instituciones académicas  
desde la perspectiva de experiencias biográficas**

*Resumen*

Este aporte se orienta en la sociología de los intelectuales de Pierre Bourdieu, en sus análisis del espacio social y de las clases sociales, y permite un acceso al mundo de experiencias y de vida específicas de las mujeres en la ciencia. Asimismo, muestra cómo la ciencia está caracterizada también por la experiencia personal y por las condiciones del mundo de la vida de la conditio humana. Justamente el “lugar” de las mujeres dentro de la institución de la ciencia pone el dedo en la llaga de la estructura de poder de la “universidad” y revela los refinados “fraccionamientos” del capital cultural de la ciencia. Examinando las experiencias propias, List caracteriza la marginalidad de las mujeres en las instituciones académicas como un extrañamiento que puede desembocar en la disidencia en relación con las posiciones académicas tradicionales que se produce justamente cuando uno se sirve de metodologías interdisciplinarias e interculturales en las disciplinas académicas particulares. En tanto impulso productivo para las diversas comprensiones de la ciencia, la ciencia puede avanzar desde los márgenes y la institucionalización de los estudios de género “en el margen” puede ser comprendida como una oportunidad para la innovación.

*Abstract*

This research work is based on Pierre Bourdieu's sociology of intellectuals and in their analysis of social space and social classes; it allows an access to the world of women's specific life experiences in science. Besides, it shows how science is also characterized by personal experience -by the conditions of the world of life of conditio humana. The “place” of women in the institution of science puts a finger on the structure of power of the “university” and reveals the subtle “fragmentation” of the cultural capital of science. List characterizes women marginality in academic institutions as an estrangement that could lead to a dissidence with traditional academic positions occurring at exactly the same time when interdisciplinary and intercultural methodologies in academic matters are applied. As productive motivating force for the understanding of science in each particular case, it is possible to advance in science from the margins and to understand the institutionalization of gender studies “in the margin” as an opportunity for innovation.

*Zusammenfassung*

In Orientierung an Pierre Bourdieux´ Soziologie der Intellektuellen, seinen Analysen von sozialem Raum und sozialen Klassen öffnet dieser Beitrag einen Zugang zur frauenspezifischen Erfahrungs- und Lebenswelt der Wissenschaft und macht deutlich, wie auch Wissenschaft durch persönliche Erfahrung -durch die lebensweltlichen Bedingungen der conditio humana- geprägt ist. Gerade der “Ort” der Frauen in der Institution Wissenschaft legt den Finger in die Wunde der Machtstruktur “Universität” und deckt die feingliedrigen “Fraktionierungen” des kulturellen

Kapitals Wissenschaft auf. List charakterisiert die Marginalität der Frauen in den akademischen Institutionen als Fremdsein, das in Dissidenz münden kann zu traditionellen akademischen Positionen, die gerade durch den Rückgriff auf interdisziplinäre und interkulturelle Methodiken in den einzelnen akademischen Disziplinen entsteht. Als produktiver Impuls für das jeweilige Wissenschaftsverständnis, kann Wissenschaft gerade von den Rändern aus kreativ fortgeschrieben und die Institutionalisierung der Frauenforschung "am Rande" kann als Chance der Innovation verstanden werden.

## **Claudia Harrington y Mónica Ré**

### **Género: categoría emergente transversal en las ciencias sociales**

#### *Resumen*

El Género se ha constituido en los últimos años en una categoría de análisis científico-social emergente que reelabora los conceptos y principios que tradicionalmente han caracterizado a las Ciencias Sociales desde una perspectiva teórica y práctica. En este sentido, cuando hablamos de Género no nos referimos sólo al estudio de las mujeres sino, fundamentalmente, a la identificación de concepciones y resignificaciones en el marco de las diferencias y el reconocimiento del Otro. Su consideración y legitimación debe ser analizada desde el aporte que realiza en diferentes campos científico-sociales como, por ejemplo, la Historia, la Ciencia Política, la Sociología, la Economía y la Antropología.

#### *Abstract*

Gender has, over the last years, developed into an emergent category of socio-scientific analysis which modifies the concepts and principles that have traditionally characterized social sciences from a theoretical-practical perspective. In this sense, when we talk about gender, we refer not only to the study of women, but fundamentally to the identification of conceptions and reconceptualizations within the framework of differences and the recognition of "The Other". Its consideration and legitimation must be analyzed from the contributions made from different social-scientific fields such as History, Political Science, Sociology, Economics and Anthropology.

#### *Zusammenfassung*

In den letzten Jahren hat sich "gender" als eine sozialwissenschaftliche Analysekategorie herausgebildet, die die Begriffe und Prinzipien, die die Sozialwissenschaften traditionell charakterisiert haben, aus einer neuen theoretischen und praktischen Perspektive her erarbeitet. In diesem Sinne also sprechen wir nicht nur von Frauenstudien, wenn wir uns auf "gender" berufen, sondern grundsätzlich von der Identifikation von Begriffen und Neuinterpretationen im Rahmen der Unterschiede und der Anerkennung des Anderen. Die Berücksichtigung und Legitimierung der Kategorie „gender“ müssen ausgehend von dem Beitrag analysiert werden, den sie in den verschiedenen sozialwissenschaftlichen Feldern leistet – zum Beispiel in der Geschichte, in der Politologie, in der Soziologie, in den Wirtschaftswissenschaften und in der Anthropologie.

**Esther Díaz**

## **Las ciencias sociales, lo mensurable y las sombras del poder**

### *Resumen*

La hipótesis defendida aquí es que las ciencias sociales no son hijas, ni clones, ni subsidiarias de las naturales. Desde que surgieron sufrieron reduccionismos lógico-empíricos injustos; porque el objeto de investigación, los métodos y los intereses que se juegan en el ámbito de los estudios sociales son diferentes a los estudios sobre la naturaleza, no sólo desde lo cognoscitivo sino también desde sus efectos sobre lo real. No es diferente, en cambio, el espacio de poder en el que se desenvuelven. Eso es lo que realmente está en juego y suele disfrazarse, entre otras cosas, como una descalificación de las ciencias sociales, en tanto carecerían de la capacidad de medición que, se supone, gozan las naturales.

### *Abstract*

The hypothesis presented here is that social sciences are neither daughters, nor clones, or subsidiaries of natural sciences. From the very beginning they suffered unfair logical-empiric reductionism because their object of study, their methods and the interests involved in the field of social studies are different from the studies on nature, not only from the cognitive point of view but also from their effects on reality. The same happens with the space of power in which they develop. It is precisely this what is in question and it is usually disguised as a disqualification of the social sciences, due to their lack of measuring capacity that the natural sciences seem to enjoy.

### *Zusammenfassung*

Die hier verteidigte These besagt, dass die Sozialwissenschaften weder Töchter, noch Klone oder Abkömmlinge der Naturwissenschaften sind. Seit ihrer Entwicklung haben sie ungerechten logisch-empirischen Reduktionen unterlegen, weil der Forschungsgegenstand, die Methoden und die Interessen, die im Bereich der Sozialwissenschaften eine Rolle spielen, andere sind als die der Naturwissenschaften – dies allerdings nicht nur von einer erkenntnistheoretischen Perspektive her, sondern vor allem bezüglich ihrer Auswirkungen auf das Wirkliche. Dagegen ist jedoch der Machtbereich, innerhalb dessen sie sich entfalten, kein anderer. Dieser ist es, was wirklich im Spiel ist und was, unter anderem, gewöhnlich als eine Abwertung der Sozialwissenschaften verkleidet wird, weil ihnen die angeblich den Naturwissenschaften eigene Fähigkeit des Messens mangelt.

**Patricia Ruiz Bravo**

## **Las relaciones e género en los Andes peruanos: un balance**

### *Resumen*

Frente a una imagen homogénea de las mujeres campesinas y de las relaciones de género en el campo, este trabajo da cuenta de la diversidad de situaciones en el medio rural peruano. Los cambios en el Perú, pero también a nivel mundial, la persistente crisis económica, la violencia política de los años '80, etc. han llevado a procesos de modernización, a la vez que se recrean antiguas tradiciones vigentes aún en las mentalidades y en las prácticas de los habitantes de dichas zonas. Esto conduce a modificaciones en la definición de las femineidades y en las relaciones de género en las áreas rurales. Después de esbozar los estudios de la mujer y de las relaciones de género en el Perú, se señalan algunos avances y debates de la investigación actual que se refieren a la visibilización de la mujer y a la división del trabajo, al significado del trabajo en las identidades de género, a la pareja conyugal y la unidad doméstica, al parentesco, a la relación entre género y etnicidad, a la participación política y a los estudios recientes sobre las masculinidades rurales, especialmente a la figura del patrón como referente importante en el imaginario social.

### *Abstract*

Considering a homogeneous image of rural women and gender relationships in the country, this paper presents the diversity of situations in Peruvian rural areas. Changes in Peru, and in the world, together with an extended economic crisis and the political violence of 1980s, have led to modernization processes and at the same time, have recreated old traditions still at work among the inhabitants of those areas. This leads to modifications in the definition of femininity and in gender relationships in rural areas. After outlining women's studies and gender relationships in Peru, some advances and debates of current research are pointed out. These advances refer to the visualization of women and the division of work, the meaning of work in gender identities, the married couple, and the domestic unit, blood relationships among members, the relationship between gender and ethnicity, political participation and recent studies on rural masculinity, especially the farm-owner or overseer as an important referent for the social imagery.

### *Zusammenfassung*

Angesichts eines homogenen Bildes der Frauen und der Geschlechterbeziehungen im ländlichen Bereich, stellt diese Arbeit die Vielfalt der Situationen im ruralen Medium Perus vor. Die Entwicklungen in Peru, wie in der ganzen Welt, die anhaltende Wirtschaftskrise, die politischen Gewalttätigkeiten in den 80er Jahren usw. haben zu Modernisierungsprozessen und zu einer gleichzeitigen Umgestaltung jener alten Traditionen geführt, die in den Köpfen und in der Praxis der Bewohner dieser Gebiete noch anerkannt werden. Dies führt zu Veränderungen der Definition der Weiblichkeit und der Geschlechterbeziehungen in den ländlichen Gebieten. Nach einer Darstellung der Frauenstudien und der Geschlechterbeziehungen in Peru werden einige Ergebnisse und Diskussionen der gegenwärtigen Forschung aufgezeigt, die sich auf die Sichtbarmachung der Frau und die Arbeitsteilung beziehen, auf die Bedeutung der Arbeit für die Geschlechtsidentitäten, auf Ehe und häusliche Einheit, auf Verwandtschaft, auf die Beziehung

zwischen Geschlecht und Ethnizität, auf die politische Partizipation und auf die jüngsten Studien über die ländlichen Maskulinitäten, besonders der Figur des „patrón“ (Arbeitsgeber) als zentrale Figur in der sozialen Vorstellungswelt.

## **Norma Fatala**

### **Identidades femeninas en el folklore audiovisual de los '90**

#### *Resumen*

El presente trabajo resume los aspectos centrales de un proyecto que indaga la posibilidad de reconstruir el discurso social de la Argentina de los noventa en los términos planteados por Marc Angenot, atendiendo particularmente a los sujetos e identidades producidas por lo dicho, escrito o mostrado mediante imágenes. La selección de la formación discursiva del folklore obedece en parte a la necesidad de relevar los distintos campos en que se distribuye el trabajo discursivo de la sociedad argentina de los 90; pero también al interés despertado por una aparente paradoja: en la era de la globalización, la canción folklórica pasa por un auge de difusión que le acuerda mayor presencia audiovisual. Este “renacimiento” se postula como fundado en el protagonismo de los jóvenes y las mujeres. Sin embargo, la mayor visibilidad de las figuras jóvenes femeninas parece demostrar más bien el desplazamiento de ciertos presupuestos ideológicos en el interior de la formación discursiva así y el desdibujamiento de las fronteras entre los campos que componen el discurso social, antes que un reconocimiento de las luchas femeninas contra el “gobierno de la individualización”. Adicionalmente, ciertos deslizamientos en el discurso de las ediciones 2000 de los festivales mayores del folklore, así como la creciente importancia de los públicos femeninos, pueden resultar indiciales de una resemantización del “protagonismo de las mujeres”.

#### *Abstract*

This paper summarizes the central aspects of a research that inquires into the possibility of reconstructing the Argentine social discourse of the nineties in the terms stated by Mark Angenot (1989), by focusing particularly on the subjects and identities produced by what is said, written, or shown through images. The selection of the discursive formation folklore is partly due to the necessity of inquiring into the different fields sharing in the discursive labor in the Argentine society, but also to the interest awakened by a seeming paradox: in the era of globalization, the folk song is going through a broadcasting success that affords it a wider audiovisual presence. It is argued that this revival is based on the protagonism of young people and women. As regards women, nevertheless, the greater visibility of female young singers tend to show -rather than an acknowledgment of female struggles against the “government of individualization”- a displacement of certain ideological presuppositions within the formation and a slackening of the boundaries between the fields that make up social discourse. Furthermore, certain shifts in the discourse of the editions 2000 of the major folk festivals, as well as the increasing relevance of the female audiences, may be indexical of a re-signification of the “protagonism of women”.

#### *Zusammenfassung*

Der Artikel fasst zentrale Aspekte eines Projekts zusammen, das die Möglichkeit einer Rekonstruktion des sozialen Diskurses in Argentinien der 90er Jahre mittels der von Marc Angenot geprägten Begrifflichkeit erforscht, wobei besonders auf die in Bildern ausgesagten, geschriebenen und gezeigten Subjekte und Identitäten eingegangen wird. Die Wahl der



diskursiven Ausbildung des Folklore ist teilweise auf auf die Notwendigkeit zurückzuführen, die verschiedenen Felder der diskursiven Arbeit der argentinischen Gesellschaft der 90er Jahre aufzuspüren, aber auch ein Interesse, das von einem Paradox geweckt wurde: das Folklore-Lied erlebt in er Epoche der Globalisierung dank seiner erhöhten audiovisuellen Präsenz einen Verbreitungsboom. Diese „Renaissance“ wird auf ihre Verankerung im Protagonismus der Jugendlichen und der Frauen zurückgeführt. Die erhöhte Sichtbarkeit der jungen weiblichen Figuren scheint jedoch die Verschiebung bestimmter ideologischer Vorbedingungen innerhalb der diskursiven Ausbildung und die Verwischung der Grenzen zwischen jenen Feldern aufzuzeigen, die den sozialen Diskurs ausmachen, und nicht so sehr eine Anerkennung der Kämpfe der Frauen gegen die „Regierung der Individualisierung“. Ausserdem können bestimmte Auswüchse in den Diskursen der wichtigsten Folklore-Festivals im Jahr 2000, wie auch die grössere Bedeutung des weiblichen Publikums als Anzeichen einer Resemantisierung des „Protagonismus der Frauen“ verstanden weden.

**Hille Haker**

**Diagnóstico prenatal y de preimplantación.  
Un comentario acerca del debate actual en Alemania**

*Resumen*

En el contexto de la atención de las embarazadas y de la medicina reproductiva, el diagnóstico prenatal y el diagnóstico de pre-implantación representan, en la actualidad, ofertas prácticamente normales cuya justificación por la práctica misma parece aceptarse como algo obvio. Sin embargo, las ventajas obvias de las técnicas de diagnóstico genético se encuentran con problemas inherentes a las técnicas y con problemas éticos que deberían tenerse en cuenta más explícitamente tanto en los procesos de decisión individual como en las condiciones marco socio-políticas. El presente aporte tiene en la mira estos lados ocultos del diagnóstico genético en el contexto de la reproducción y ofrece, de este modo, una impresión de las discusiones actuales que se llevan a cabo en Alemania, pero también en otros países europeos.

*Abstract*

In the context of reproductive medicine and the attention given to pregnant women, prenatal and pre-implantation diagnosis represent, at the present time, practically normal offerings whose justification for the sake of practice seems to be accepted as something obvious. However, the obvious advantages of genetic diagnosis techniques are confronted with problems related to the techniques and to ethical problems that should be taken into account more explicitly not only in the individual decision-making processes but also within the conditions of the socio-political framework. This contribution deals with these hidden sides of the genetic diagnosis in the context of reproduction, and it intends to offer a view of current discussions carried out in Germany, as well as in other European countries.

*Zusammenfassung*

Im Kontext der Schwangerenvorsorge und der Reproduktionsmedizin stellen die Pränataldiagnostik und Präimplantationsdiagnostik inzwischen beinahe selbst-verständliche Angebote dar, deren Rechtfertigung durch die Praxis quasi selbst-verständlich gegeben zu sein scheint. Den offensichtlichen Vorteilen der gendiagnostischen Techniken stehen aber technikimmanente und ethische Probleme gegenüber, denen sowohl in den individuellen Entscheidungsprozessen wie auch in den gesellschaftspolitischen Rahmenbedingungen stärker als bisher Rechnung getragen werden müsste. Der vorliegende Beitrag stellt diese Schattenseiten der Gendiagnostik im Kontext der Fortpflanzung in den Vordergrund und gibt so einen Einblick in die gegenwärtige Diskussion in Deutschland, aber auch in anderen Ländern Europas.

**ERASMUS.**

***Revista para el Diálogo Intercultural***

**Editores**

*Dorando J. Michelini, Gustavo Ortiz, Carlos Pérez Zavala*

**Comité Editor**

*María C. Boiero, Sergio Burgos, Ana Celi, Fernando Lagrave, Santiago Gastaldi, Marina Juárez, Ricardo Muñoz, Mario Osella, Félix Ortiz, María Luisa Pfeiffer, José San Martín, Roberto Seiler, Oscar Thüer, Cecilia Tosoni, Jutta Wester.*

**Asesores**

*Karl-Otto Apel, Adriana Arpini, Jorge E. Barbará, María I. Bergoglio, Ana M. Brígido, Horacio Cerutti Guldberg, Edwin Claros, Néstor Corona, Alberto Cupani, Gerardo Chacón Padilla, Luis M. de la Maza, Julio De Zan, Margit Eckholt, Graciela Fernández, Bernhard Fraling, Daniel García Delgado, Gerardo Gómez, Raúl Gutiérrez, Otfried Höffe, Peter Hünermann, Matthias Kettner, Antonio Kinen, Martha Landa, Norbert Lechner, Salomón Lerner, Mónica Luque, Ricardo Maliandi, Héctor D. Mandrioni, José M. Mardones, Raúl Márquez, Fernando Martínez Paz, Heinz Neuser, Víctor Pérez Valera, Arturo A. Roig, Héctor Rubio, Eduardo Sánchez Martínez, Vicente Sarubbi, Juan C. Scannone, Carlos Schickendantz, Sergio Silva, Pablo Sudar, Roberto Tafani, Iván Tavel, Roberto Walton, Hermann Weber, Nikolaus Werz, Alfredo Zecca, Reinhard Zorn.*

En colaboración con:

*Pontificia Universidad Católica de Perú*

*Universidad Católica Boliviana*

*Universidad Católica de Córdoba*

*Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Río Cuarto  
Facultad de Ciencias Económicas, Universidad Nacional de Río Cuarto  
Katholischer Akademischer Ausländerdienst, Bonn  
Secretaría de Ciencia y Técnica, Universidad Nacional de Río Cuarto  
Stipendienwerk Lateinamerika-Deutschland, Tübingen*